



Level 2

# Les outils pour construire ma maison

**Original Publisher:** Pratham Books

**Author:** C G Salamander

**Illustrator:** Jayesh Sivan

**Translator:** Sak Untala

Je m'appelle Isha et voici Logu, le **maçon**.  
Logu construit les murs, les escaliers  
et les sols de ma nouvelle maison.





*Marteau*



*Truelle*

— Je peux vous aider, Logu ?

— Oui, peux-tu me passer cette **truelle**, s'il te plaît ? Merci, Isha.



*Bac à mortier*



*Règle et fil à plomb*

*Tamis*



*Brouette*



Voici Divya, l'**électricienne**.

Divya nous permet d'avoir de la lumière à la maison.





*Fil électrique*

*Pince coupante*



*Pince à dénuder*

— Je peux vous aider ?

— Oui, peux-tu me passer le **ruban adhésif**, s'il te plaît ? Merci, Isha.



*Lampe  
torche*



*Perceuse*



*Ruban adhésif*

Voici Arul, le **menuisier**.

Arul fabrique et installe les portes, les étagères et les fenêtres.





*Scie électrique*



*Ciseau à bois*



*Vis et clous*

— Je peux vous aider, Arul ?  
— Non, va-t-en, Isha !  
Arul est toujours de mauvaise humeur.



*Ponceuse et papier  
de verre*



*Perceuse*



*Tournevis*

Voici Viji, la **plombier**.  
Viji s'assure que tout le  
monde a de l'eau pour  
boire et se laver.







*Étau*



*Clé à molette*



*Ficelle*

— Je peux vous aider, Viji ?

— Oui, peux-tu me passer la **clé à molette**, s'il te plaît ? Merci, Isha.



*Scie à métaux*



*Ruban d'étanchéité*



*Tarauds et filières*

Voici Selvi et Kiru, les **peintres**.  
Selvi et Kiru peignent les murs avec de jolies  
couleurs pour décorer la maison.





*Seau de peinture*



*Rouleau*



*Bâche*

— Je peux vous aider, Selvi et Kiru ?

— Oui, peux-tu nous apporter de l'eau, s'il te plaît, Isha ?

— Oui, bien sûr !



*Pinceaux*



*Manche télescopique*



*Escabeau*

## Boîte à outils

Les ouvriers utilisent des outils pour construire de belles maisons solides et confortables.  
Sauras-tu retrouver quels ouvriers utilisent les outils ci-dessous ?

1



Marteau



Règle et fil à plomb



Brouette



Tamis



Truelle



Bac à mortier

2



Fil électrique



Pince coupante



Pince à dénuder



Lampe torche



Ruban adhésif



Perceuse

3



Scie électrique



Ciseau à bois



Vis et clous



Perceuse



Tournevis



Ponceuse et papier de verre

4



Clé à molette



Ficelle



Étau



Scie à métaux



Ruban d'étanchéité



Tarauds et filières

5



Seau de peinture



Rouleau



Escabeau



Pinceaux



Manche télescopique



Bâche

Réponses : 1. Logu le maçon 2. Divya l'électricienne 3. Arul le menuisier 4. Viji la plombier 5. Selvi et Kiru les peintres

### Story Attribution:

This story: Les outils pour construire ma maison is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2023. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Right Tools](#)', by [C G Salamander](#) . © Pratham Books , 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Girl named Isha in a wheelbarrow holding tools](#), by [Jayesh Sivan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Isha with Logu the mason near bricks in front of the house under construction](#), by [Jayesh Sivan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Tools of the mason such as sledgehammer and plumb rule and bob](#), by [Jayesh Sivan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Isha with the electrician Divya who is fixing wires and asking for electrical tape](#), by [Jayesh Sivan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Tools used by an electrician such as cutting plier and wire strippers and electric drill](#), by [Jayesh Sivan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Isha with Arul the carpenter who is fixing a cupboard door](#), by [Jayesh Sivan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Tools of the carpenter such as sander and sandpaper and chisel and nails and screws](#), by [Jayesh Sivan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Isha with Viji the plumber who is fixing the pipes under the washbasin](#), by [Jayesh Sivan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Tools of a plumber such as wrench and pipe vice and hacksaw](#), by [Jayesh Sivan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Isha with the painters Selvi and Kiru who are painting the walls blue](#), by [Jayesh Sivan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [Tools of painters such as a paint bucket and extension pole and drop cloth](#), by [Jayesh Sivan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Various tools used for house construction in an activity page to match who uses them](#), by [Jayesh Sivan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Les outils pour construire ma maison

(French)

La maison d'Isha est en construction. Découvre avec elle tous les outils que les ouvriers utilisent pour construire une maison.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!